



HÄNDEL Georg

Friedrich (1685 - 1759)

*Beneath the vine*

*(ex. de Solomon, Acte II, sc. 3)*

*arr. pour Soprano & orgue*

*avec Privil. du Roy.*

No more shall armed bands  
our hopes destroy,  
Peace waves her wing  
and pours foth ev'ry joy.

Beneath the vine, or fig-tree's shade,  
Ev'ry shepherd sings the maid  
Who his simple heart betray'd,  
In a rustic measure.  
While of torments he complains,  
All around the village swains  
Catch the song, and feel his pains,  
Mingling sighs with pleasure.

Plus jamais des troupes armées ne viendront  
détruire nos espoirs,  
La paix étend ses ailes,  
et déverse toutes joies.

Sous la vigne, à l'ombre des figuiers,  
Chaque berger chante la vierge  
Qui a trahi son cœur simple  
Sur une mélodie champêtre.  
Tandis qu'il se lamente de ses tourments,  
Tout alentour, les jeunes bergers du village  
Surprennent sa chanson et, ressentant sa peine,  
Mêlent les soupirs au plaisir

# Beneath the vine

(ex. de Solomon Acte II, sc. 3)

Georg-Friedrich HÄNDEL (1685 - 1759)

Arrangement : Alain BRUNET

1ère Femme

No more shall ar - med bands our hopes des -

Orgue

B. C.

3

troy, peace waxes her wing and pours forth ev' - ry joy.

3

6

Traversa solo  
& Violino I

Violino II

Alto

11

Be-neath the

Violino I

Alto

Violino II

Bassi

17

vine, or fig - tree's — shade, ev' - ry she-pherd sings the maid, who his sim - ple heart — be -

22

tray'd, in a rus - tic mea - sure, ev' - ry she - pherd sings the

22

Violino I

e Trav.

28

maid in a rus-tic mea - sure ;

28

e Trav.

Alto

34

be-neath the vine, or fig - tree's shade, ev' - ry she - pherd sings the maid, who his

34

Violino I

Bassi

39

sim - ple heartbe - tray'd, be-neath the vine, \_\_\_\_\_ or fig - tree's

39 e Trav.

Alto

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 39 with the lyrics 'sim - ple heartbe - tray'd, be-neath the vine, \_\_\_\_\_ or fig - tree's'. The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble clef staff with a melody and accompaniment, and a left-hand bass clef staff with a bass line. The tempo marking 'e Trav.' is placed above the piano part. The instrument part is labeled 'Alto'.

45

shade, \_\_\_\_\_ ev' - ry she-pherd sings the maid, who his

45 Violino I

Bassi

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 45 with the lyrics 'shade, \_\_\_\_\_ ev' - ry she-pherd sings the maid, who his'. The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble clef staff with a melody and accompaniment, and a left-hand bass clef staff with a bass line. The instrument part is labeled 'Violino I' and 'Bassi'.

51

sim-ple heartbe-tray'd, whohis sim-ple heartbe-tray'd, in\_ a rus - tic mea - sure, in\_ a rus - tic mea -

51

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 51 with the lyrics 'sim-ple heartbe-tray'd, whohis sim-ple heartbe-tray'd, in\_ a rus - tic mea - sure, in\_ a rus - tic mea -'. The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble clef staff with a melody and accompaniment, and a left-hand bass clef staff with a bass line.

58

sure, e Trav. in a rus - tic mea - sure.

58 Violino I e Trav.

64

70

70 While of tor - ments he com - plains, all a - round the vil - lage

70

74

swains catch the song, and feel his pains, — min-gling sighs with plea - sure ;

Violino I

e Trav.

80

while of tor - ments he — com - plains, all — a - round the vil - lage swains catch the

Violino I

85

song, and feel his pains, min - gling sighs with plea - sure, catch the song, and feel his

e Trav.

Violino I



91

pains, — min - gling sighs with plea - sure, min - gling sighs with plea - sure.

Detailed description: This block contains the vocal line for measures 91 through 96. The melody is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "pains, — min - gling sighs with plea - sure, min - gling sighs with plea - sure." The music features a mix of quarter and eighth notes, with some phrases connected by slurs.

91

e Trav.

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 91 through 96. It consists of three staves: a right-hand treble clef staff, a grand staff (treble and bass clefs), and a left-hand bass clef staff. The right-hand part is mostly rests, with some eighth-note figures in the final measure. The left-hand part provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes. The tempo marking "e Trav." is placed above the right-hand staff.

97

97

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 97 through 102. It consists of three staves: a right-hand treble clef staff, a grand staff (treble and bass clefs), and a left-hand bass clef staff. The right-hand part features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The left-hand part provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign (§) at the end of the final measure.